



## MEGHÍVÓ

A Csemadok Zselízi Alapszervezete tisztelettel meghívja Önt a RE-START akcióterv RE-BIRTH projekt (SKHU/1802/3.1/040) keretén belül megvalósuló

### **Szüreti felvonulásra és szüreti bálba Ipolyszakállosra.**

A rendezvény az INTERREG V-A Szlovákia Magyarország Együttműködési Program keretében az Európai Regionális Fejlesztési Alap támogatásával valósul meg.

**Helyszín: Ipolyszakállos, Fő tér és kultúrház (935 75 Ipolyszakállos 118.)**

**Időpont: 2022. szeptember 10. (szombat)**

A rendezvény programja:

- |               |   |
|---------------|---|
| 12:30 – 13:00 | Termésáldás   |
| 13:00 - 15:00 | Felvonulás - a falu körbejárása nótaszóval, gyalogosan, lóháton és szekéren. A megállóknál frissítővel várják a felvonulás résztvevőit a helybeli lakosok.  |
| 15:00 – 19:00 | Kultúrműsor: <ul style="list-style-type: none"><li>- Sendergő Néptáncgyűttes</li><li>- Húros Banda</li><li>- Fiatalok Szakállosért - esztrádműsor</li><li>- Ipolyszakállosi alapiskola tehetségei</li><li>- Pikler Norbert - énekes</li></ul> |
| 20:00 – 03:00 | Batyubál a helyi kultúrházban - a zenét szolgáltatja a Party Duo zenekar  |

### **Szervező és rendező:**

Csemadok Zselízi Alapszervezete: Cserba Gabriella, tel: +421 903 644 680

A rendezvényen való részvétel ingyenes. A rendezvény magyar nyelven zajlik.

Információk a programról: [www.skhu.eu](http://www.skhu.eu) , információk a RE-START akciótervről: [www.restart-skhu.eu](http://www.restart-skhu.eu)

**Partnerséget építünk**





## POZVÁNKA

Základná organizácia Csemadok Želiezovce Vás srdečne pozýva na

### **Oberačkový sprievod a oberočkový ples v Ipeľskom Sokolci.**

v rámci projektu RE-BIRTH (SKHU/1802/3.1/040) akčného plánu RE-START realizovaného v rámci Programu spolupráce INTERREG V-A Slovenská republika-Maďarsko finančnou pomocou Európskeho fondu regionálneho rozvoja.

**Miesto: Ipeľský Sokolec, Hlavné námestie a kultúrny dom (935 75 Ipeľský Sokolec 118.)**

**Termín: 10. septembra 2022 (sobota)**

Program podujatia:

- |               |   |
|---------------|---|
| 12:30 – 13:00 | Požehnanie úrody  |
| 13:00 - 15:00 | Sprievod - prehliadka dediny na koči ťahanom koňmi, pešo, na koni a na voze. Na zastávkach budú miestni obyvatelia podávať občerstvenie.  |
| 15:00 – 19:00 | Kultúrny program: <ul style="list-style-type: none"><li>- Súbor ľudového tanca Sendergő</li><li>- Húros Banda</li><li>- Mládež pre Ipeľský Sokolec - estrádna šou</li><li>- Talenty zo základnej školy v Ipeľskom Sokolci</li><li>- Norbert Pikler - spevák</li></ul> |
| 20:00 – 03:00 | Batôžkový ples v miestnom kultúrnom dome - hudbu zabezpečuje skupina Party Duo  |

**Organizátori podujatia:**

Csemadok ZO Želiezovce: Gabriella Cserba, tel: +421 903 644 680

Účasť na podujatí je bezplatná. Podujatie sa uskutoční v maďarskom jazyku.

Podrobnejšie informácie o programe: [www.skhu.eu](http://www.skhu.eu), a o akčnom pláne RE-START: [www.restart-skhu.eu](http://www.restart-skhu.eu)

**Budujeme partnerstvá**



## INVITATION

The Csemadok Zselíz Basic Organisation cordially invites you to the RE-BIRTH project (SKHU/1802/3.1/040)

### **To the vintage parade and vintage ball in Ipolyszakállos.**

The event is supported by the European Regional Development Fund within the framework of the INTERREG V-A Cooperation Programme Slovakia-Hungary.

**Venue: Ipolyszakállos, Main Square and Culture House (935 75 Ipolyszakállos 118.)**

**Date: 10 September 2022 (Saturday)**

Programme of the event:

- |               |   |
|---------------|---|
| 12:30 – 13:00 | Blessing of the harvest   |
| 13:00 - 15:00 | Parade - a tour of the village by singing, on foot, on horseback and in carts. Refreshments will be served at the stops by local residents.   |
| 15:00 – 19:00 | A cultural show: <ul style="list-style-type: none"><li>- Sendergő Folk Dance Group</li><li>- Húros Band</li><li>- Youth for Szakállos – estrad show</li></ul> The talents of Ipolyszakállosi primary school <ul style="list-style-type: none"><li>- Norbert Pikler - singer</li></ul> |
| 20:00 – 03:00 | Party in the local culture house - music provided by the Party Duo band   |

### **Organiser and director:**

Csemadok Zselíz Basic Organisation: Gabriella Cserba, tel: +421 903 644 680

Participation in the event is free of charge. The event will be held in Hungarian.

Information about the programme: [www.skhu.eu](http://www.skhu.eu), information about the RE-START action plan: [www.restart-skhu.eu](http://www.restart-skhu.eu)